

Snapshots 2012-13 活動剪影

September 2012



At the First Assembly, over 2,000 full-time undergraduates pledged to devote their time and effort to excelling in both academic studies and personal development, and to enhancing their creativity and critical thinking. During the year, six elite sportspeople were admitted to the Bachelor of Health Education (Honours) programme, with the objective of broadening their career paths.

逾二千名全日制本科課程的新生於開學禮上宣讀約章，矢志全力以赴，在學問及個人成長上力求精進，並提升創造力及批判思維。此外，本校年內亦取錄了六名精英運動員，修讀健康教育榮譽學士課程，以拓闊其出路。

November 2012

Five distinguished individuals were conferred honorary doctorates at the 18th Congregation in recognition of their outstanding contributions to the betterment of education, social progress and the humanities. They were Professor Brian Caldwell, Doctor of Education, *honoris causa*, Dr Rebecca Lee Lok-sze, MH, Doctor of Humanities, *honoris causa*, Mr Edwin Leong Siu-hung, Doctor of Social Sciences, *honoris causa*, Professor Geoff Whitty, CBE, Doctor of Education, *honoris causa*, and Professor Zhong Binglin, Doctor of Education, *honoris causa*.



在第十八屆畢業典禮上，五位傑出人士獲頒授榮譽博士學位，以表揚他們為教育發展、社會進步和人類福祉作出的重大貢獻。他們是郭本彬教授（榮譽教育學博士學位）、李樂詩博士，MH（榮譽人文學博士學位）、梁紹鴻先生（榮譽社會科學博士學位）、傑夫·惠迪教授，CBE（榮譽教育學博士學位）及鍾秉林教授（榮譽教育學博士學位）。

January 2013

Over 700 people gathered at the Tai Po campus for ARTiViva – Light Up My Life!, the launch ceremony of the year-long ARTiViva 2013 Community



Arts Festival. Presented by HKIED in association with community partners and artists, and organised by the Institute's Department of Cultural and Creative Arts, the festival's aim was "Bringing to Life the Artist in You".

逾七百人雲集大埔校園，出席「2013 ARTiViva - 社區綜藝節」啟動禮「ARTiViva 照亮你我生命！」。綜藝節由本校文化與創意藝術學系舉辦，社區團體和藝術家攜手參與，旨在讓大眾體會「藝術照亮生命」的樂趣。

March 2013

The HKIED Council approved the appointment of Professor Stephen Cheung Yan-leung as the next President on 22 March. Professor Cheung will assume office in September 2013. In announcing the new appointment, Council Chairman Mr Pang Yiu-kai said Professor Cheung is the ideal President to lead the Institute as it scales new heights.

教院校董會於三月二十二日通過動議，委任張仁良教授為下任校長。張教授將於今年九月履新。校董會主席彭耀佳先生在宣布新任命時稱，張仁良教授是帶領教院再闢高峰的理想校長人選。



Six outstanding individuals were named Honorary Fellows for their remarkable accomplishments and contributions to the Institute, educational development and the betterment of society at large. They were the Right Reverend Andrew Chan Au-ming, Mr Fung Sau-chung, Ms Leona Lam Wai-ling, JP, Mr Frank Lee King-ting, Mr Tai Hay-lap, BBS, JP, and Ms Christina Ting Yuk-chee, GBS, JP.

香港教育學院於本年榮譽院士頒授典禮上，頒授榮譽院士銜予六位傑出領袖，以表彰他們的卓越成就，及對教院、教育和社會所作的貢獻。六位榮譽院士為陳謳明主教、馮壽松先生、林惠玲女士、李敬天先生、戴希立先生，以及丁毓珠女士。

April 2013



HKIED held its President's Commendation Scheme Award Presentation Ceremony 2012-13 on 16 April to commend students on their outstanding achievements outside of academic studies in the past year. Fifteen students were awarded the President's Commendation or Certificate of Achievement for their excellent performance in five areas.

教院於四月十六日舉行「校長嘉許計劃2012-13」頒獎典禮，以表揚過去一年在學術以外五個範疇表現超卓的學生，今年共有十五名學生獲頒「校長嘉許狀」及「傑出表現獎」。

May 2013

HKIED graduates remain competitive and popular in the education sector amidst the uncertainty of the secondary school teachers' market, according to the HKIED Graduate Employment Survey. A total of 832 full-time programme graduates participated in the annual survey conducted from October to December 2012, with an overall response rate of 91.6 per cent.

香港教育學院的畢業生就業調查顯示，儘管中學教席空缺較過往少，教院畢業生仍然具有競爭力，深受教育界歡迎。該調查於去年十月至十二月期間進行，共訪問了八百三十二名全日制課程的應屆畢業生，整體回應率達百分之九十一點六。



June 2013

HKIED held its Scholarship Presentation Ceremony 2013 on 11 June to recognise students with outstanding performance in various areas. 513 scholarships worth over HK\$12.2 million were awarded, a record high in terms of both the number and total amount of scholarships granted since the Institute's establishment.

六月十一日，教院舉行二零一三年獎學金頒授典禮，表揚在不同範疇表現傑出的學生。年內共頒發五百一十三項獎學金，總值超過一千二百二十萬港元，無論數目或金額均為教院歷年之冠。



On 25 June, HKIED launched Little Stories, Big Dreams in Education II, the latest instalment of the promotional video series first launched in June 2012. This set of videos includes five Institute community members and graduates reflecting on their commitments to the field of education and HKIED's vision.

繼去年六月率先推出首個「教育小故事•教育大理想」系列，教院於今年六月二十五日再推出系列二。新一輯宣傳片共有五集，分別透過五名師生及畢業生的小故事，分享他們對教育的堅持及反映教院一直秉持的信念。